

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 407



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

58. évfolyam

2015. december 8.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2015/C 407/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7812 – Swiss RE Life Capital/Guardian Holdings Europe) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7791 – Aviva/PSP/Property Portfolio JV) ⁽¹⁾	2
2015/C 407/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2015/C 407/05	Euroátváltási árfolyamok	3
2015/C 407/06	A Bizottság végrehajtási határozata (2015. december 4.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételéről (Dons [OEM])	4

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2015/C 407/07	A Bizottság határozata (2015. november 24.) az Unió és a tagállamok fellépéseinek koordinációs mechanizmus – a Törökország-támogató Menekültügyi Eszköz – révén való összehangolásáról	8
2015/C 407/08	Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2015. május 7-i ülésén megfogalmazott véleménye az M.7421 Orange/Jazztel üggyhöz kapcsolódó határozattervezetről – Előadó: Írország	14
2015/C 407/09	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése – Orange/Jazztel (M.7421)	16
2015/C 407/10	A Bizottság határozatának összefoglalója (2015. május 19.) egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodás működésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (Ügyszám: M.7421 – Orange/Jazztel) (az értesítés a C(2015) 3370. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	18

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2015/C 407/11	A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás	25
2015/C 407/12	A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás	25
2015/C 407/13	A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás	26

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2015/C 407/14	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	27
---------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2015/C 407/01)

2015. december 2-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32015M7840 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.7812 – Swiss RE Life Capital/Guardian Holdings Europe)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2015/C 407/02)

2015. december 2-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32015M7812 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám: M.7791 – Aviva/PSP/Property Portfolio JV)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2015/C 407/03)

2015. december 2-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32015M7791 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám: M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2015/C 407/04)

2015. november 9-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32015M7763 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2015. december 7.

(2015/C 407/05)

1 euro =

	Pénznem	Átváltási árfolyam		Pénznem	Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,0809	CAD	Kanadai dollár	1,4550
JPY	Japán yen	133,40	HKD	Hongkongi dollár	8,3771
DKK	Dán korona	7,4607	NZD	Új-zélandi dollár	1,6238
GBP	Angol font	0,71770	SGD	Szingapúri dollár	1,5191
SEK	Svéd korona	9,2188	KRW	Dél-Koreai won	1 264,00
CHF	Svájci frank	1,0830	ZAR	Dél-Afrikai rand	15,6593
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	6,9266
NOK	Norvég korona	9,3265	HRK	Horvát kuna	7,6380
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	14 965,26
CZK	Cseh korona	27,022	MYR	Maláj ringgit	4,5744
HUF	Magyar forint	311,85	PHP	Fülöp-szigeteki peso	50,880
PLN	Lengyel zloty	4,3133	RUB	Orosz rubel	74,6306
RON	Román lej	4,4803	THB	Thaiföldi baht	38,761
TRY	Török líra	3,1349	BRL	Brazil real	4,0425
AUD	Ausztrál dollár	1,4849	MXN	Mexikói peso	18,1229
			INR	Indiai rúpia	72,1325

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2015. december 4.)**

az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumnak és egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételéről

(Dons [OEM])**(2015/C 407/06)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 97. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Dánia az 1308/2013/EU rendeletnek a borágazathoz kapcsolódó eredetmegjelölések és földrajzi jelzések oltalmáról szóló rendelkezéseivel összhangban kérelmezte a „Dons” elnevezés oltalom alá helyezését. A Bizottság az említett rendelet 97. cikke (2) bekezdésének megfelelően megvizsgálta Dánia kérelmét.
- (2) Az 1308/2013/EU rendelet 93–96. cikkében, 97. cikkének (1) bekezdésében, valamint 100–102. cikkében foglalt feltételek teljesülnek.
- (3) Annak érdekében, hogy az 1308/2013/EU rendelet 98. cikkének megfelelően lehetséges legyen kifogást tartalmazó nyilatkozatot benyújtani, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni az említett rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerinti egységes dokumentumot és a kapcsolódó termékleírásnak a „Dons” elnevezés oltalom alá helyezése iránti kérelem vizsgálatára irányuló előzetes nemzeti eljárás keretében történő közzétételére való hivatkozást,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A „Dons” (OEM) elnevezéshez tartozó, az 1308/2013/EU rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett egységes dokumentumot és a kapcsolódó termékleírás közzétételére való hivatkozást e határozat melléklete tartalmazza.

Az 1308/2013/EU rendelet 98. cikkének megfelelően e határozat közzététele jogot keletkeztet arra, hogy az e cikk első bekezdésében meghatározott elnevezés oltalma ellen a határozat közzétételének időpontjától számított két hónapon belül kifogást emeljenek.

Kelt Brüsszelben, 2015. december 4-én.

a Bizottság részéről

Phil HOGAN

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

MELLÉKLET

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. Bejegyzendő elnevezés(ek)

Dons

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

5. Minőségi pezsgő

4. A bor(ok) leírása

Analitikai előírások

A DONS elnevezésre vonatkozó elfogadási kritériumok

— Almasavtartalom: < 0,3 g/l

— Szén-dioxid-tartalom: > 4 bar túlnyomás 20 °C-on

— Maradékcukor-tartalom: < 25 g/l

Érzékszervi tulajdonságait tekintve a Dons elnevezésű minőségi pezsgőt különösen élénk, „ragyogó” savasság jellemzi. A pezsgő könnyű és elegáns, aromájában meghatározóak az eredetileg nagy mennyiségben jelen lévő almasav egy részének tejsavvá történő átalakulásával kifejlődő ropogós savak. Illatában citrusfélékre, zöldcitromra és bodzára emlékeztető jegyek fedezhetők fel, jellegzetes pörkölt aromával; sokáig érezhető utóíze enyhén savas lecsengésű.

Megjelenését illetően a pezsgő áttetsző, színe a fehértől a rózsaszínen át a rozé borokra jellemző, halványpiros árnyalatokig változhat; a termék további jellemzői a finom gyöngyözésű, apró, sokáig megmaradó buborékok.

Általános analitikai jellemzők

Maximális teljes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	10,0
Minimális teljes savtartalom:	4,5 g/l, borkősavtartalomban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	16,66
Maximális teljes kén-dioxid-tartalom (mg/l):	150

5. Borkészítési eljárások

a) Alapvető borászati eljárások

Szőlőpréselés

Konkrét borászati módszerek

Az alkalmazott préselési módszer a teljes szőlőfürtök enyhe, legfeljebb 1,6 bar nyomás alatt történő préseléséből áll.

Szüret, válogatás és préselés

Termesztési módszerek

A szőlőt a magas savtartalom – különösen a megfelelő almasavtartalom – megőrzése érdekében még a teljes fiziológiai érettség elérése előtt, kézzel kell leszüretelni.

A szőlőfürtök válogatása ugyancsak kézzel történik, különleges előírásoknak megfelelően.

Erjesztés

Konkrét borászati eljárás

A termék a palackban történő második alkoholos erjesztés eredményeként válik szénsavassá. Az alapbor (küvé) teljes alkoholtartalma az elsődleges erjesztést követően legalább 9 %.

A másodlagos erjesztést megelőzően a küvé almasavas erjedésen megy át.

Az előállítási folyamat hossza az erjedési folyamat kezdetétől számítva – az érlelést is figyelembe véve – legalább kilenc hónap.

Az erjesztés célja a küvé szénsavassá tétele. A küvét legalább 180 napig a borseprőn kell érlelni a palackban.

A palackban történő erjesztést követően a termékből degorzsálással távolítják el a seprőt.

b) *Maximális hozamok*

Hektáronként 5 000 kg szőlő

6. Körülhatárolt terület

A meghatározott terület: Dons városa Kolding közelében, Dániában; közelebbről a Dons By kataszteri körzetben, Almind területén található, fluvioglaciális kavicsbordalékkal és homoküledékekkel borított, U alakú völgy. A 853 hektárnyi területet felölelő Dons By kataszteri körzet már 1821 óta egyértelműen körülhatárolt egységként jelenik meg a helyszínrajzokon.

A szőlőültetvények 25–60 méteres tengerszint feletti magasságban fekszenek, nem messze a tengertől (körülbelül 7 km-re a Kolding Fjordtól).

7. Fontosabb borszőlőfajták

Zalas Perle (Zalagyöngye)

Cabernet Cortis

Orion

Madeleine Angevine

Solaris

Rondo

Regent

Pinot noir

8. A kapcsolat(ok) leírása

A szőlőültetvények Dons város körül, 25–60 méteres tengerszint feletti magasságban fekszenek, mintegy 7 km-re a tengertől. A területen egy jég alatti (szubglaciális) erózió útján kialakult, U alakú völgy húzódik, amelyben gleccsertavak váltakoznak dombos lejtőkkel és homokos üledéken kialakult, tápanyagban szegény hangásokkal.

Az északi termesztési feltételeknek köszönhető, hogy az analitikai jellemzők a magasabb tejsavtartalom tekintetében eltérnek a klasszikus pezsgők jellemzőitől.

A pezsgő tulajdonságai – különösen ami a savasságát illeti – a terület földrajzi viszonyaira és talajára vezethetők vissza. A tápanyagban szegény kavicsbordalék és mély homokrétegek által alkotott talaj magasan a talajvíztároló rétegek felett helyezkedik el, ez magyarázza a szőlőnövények gyökértörzsének megvastagodását és a viszonylag szívós fajták kiválasztását.

9. További alapvető feltételek

Az előállítás módja

Jogi keret:

Unió jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Hivatkozás az előállítás módjára: A címkén – a borseprőn való erjesztés dokumentált időtartamának megfelelően – szerepelnie kell a „palackban erjesztett” vagy a „hagyományos módszer szerint palackban erjesztett” jelölésnek.

Uniós logó

Jogi keret:

Uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az uniós logó használata: Fel kell tüntetni az „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” kifejezést és az uniós szimbólumot/logót.

Borszőlőfajták

Jogi keret:

Uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Szőlőfajta: Amennyiben a termék egyetlen borszőlőfajta felhasználásával készül, a címkén szerepelnie kell az adott szőlőfajta nevének. Ha a termék a termékleírásban említett szőlőfajták közül több felhasználásával előállított küvéből készül, a termelő választhat, hogy – arányuk szerint csökkenő sorrendben – valamennyi fajta nevét feltünteti, avagy egyiknek a nevét sem tünteti fel a címkén.

Az évjárat feltüntetése a címkén

Jogi keret:

Uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Évjárat: Amennyiben a pezsgő egyetlen szüreti év terméséből készül, a címkén szerepelnie kell az évjáratnak. Ha a pezsgő több szüreti év terméséből előállított küvéből készül, nem kötelező feltüntetni az évjáratot.

Palackozás

Jogi keret:

Uniós jogszabályok

A további feltétel típusa:

Csomagolás a körülhatárolt terület határain belül

A feltétel leírása:

Palackozás:

A termékleírás c) szakasza értelmében a termék előállításához szükséges termesztési, termelési és palackozási folyamatokat a meghatározott területen belül kell elvégezni, mivel bizonyítást nyert, hogy ez előfeltétele annak, hogy a termék elnyerje különleges tulajdonságait. Ezenkívül a szóban forgó területen kívülre történő szállítás befolyásolhatná a tárolással, a degorzsálással és az érleléssel kapcsolatos különleges előállítási módokat, ami a minőségnek a termelő által jóvá nem tehető romlását idézné elő. A kérelemben megjelölt területtel szomszédos területeken nem termelnek bort.

A termékleíráshoz vezető link

[http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20\(2\).pdf](http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20(2).pdf)

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2015. november 24.)****az Unió és a tagállamok fellépéseinek koordinációs mechanizmus – a Törökország-támogató Menekültügyi Eszköz – révén való összehangolásáról****(2015/C 407/07)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 210. cikke (2) bekezdésére és 214. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A nemzetközi közösség minden korábbinál nagyobb méreteket öltő menekültügyi válsággal szembesül, amely szolidaritást, együttes fellépést és hatékonyságot tesz szükségessé. A kihívások közösek, és a válaszokat össze kell hangolni.
- (2) Földrajzi helyzetéből adódóan Törökország a migránsok egyik legfontosabb első befogadási és tranzitországa, és 2015 végéig várhatóan több mint 2 millió menedékkérőt és menekültet fogad be – ez számmal világviszonylatban az első helyen áll. Törökország dicséretes erőfeszítéseket tesz arra, hogy jelentős mértékű humanitárius segítséget és támogatást biztosítson a menedékkérők példátlan és egyre növekvő áradatának, és eddig saját forrásaiból több mint 7 milliárd EUR-t fordított a válság megoldására.
- (3) Törökország és az EU eltökélt amellett, hogy a fennálló kihívásokkal összehangolt erőfeszítésekkel nézzen szembe és küzdjön le azokat. E célból szakpolitikai dokumentum (a továbbiakban: az EU-Törökország közös cselekvési terv) irányul a menekültügyi válság és a migrációkezelés megoldására, amely tükrözi az Európai Unió és a Török Köztársaság egyetértését a válság megoldására irányuló, a szíriaiak számára az átmeneti védelem és a migrációkezelés keretében összehangolt erőfeszítéssel nyújtott támogatással kapcsolatos együttműködésük erősítése tekintetében, melyet Törökország 2015. október 15-én *ad referendum* fogadott el. Ugyanezen a napon az Európai Tanács következtetéseiben üdvözölte a „Törökországgal kapcsolatos közös cselekvési tervet, amely közös felelősségvállaláson, kölcsönös vállalásokon és végrehajtáson alapuló, átfogó együttműködési program részét képezi”, és megállapította: „az EU és tagállamai készen állnak arra, hogy bővítsék az együttműködést Törökországgal és jelentős mértékben fokozzák mind politikai, mind pénzügyi szerepvállalásukat a már meglévő keretek között”.
- (4) Amint ezt az EU-Törökország közös cselekvési terv megállapítja, az EU-nak jelentős új pénzügyi forrásokat kell mobilizálnia folyamatos és rugalmas módon annak érdekében, hogy segítséget nyújtson Törökországnak ideiglenes védelemben részesülő szíriaiak jelenlétéből adódó kihívások és újonnan felmerülő szükségletek kezeléséhez. A forrásokat a lehető legrugalmasabb és leggyorsabb módon kell mozgósítani. A török hatóságokkal konzultálva kívánatos meghatározni a prioritásokat, valamint azokat a területeket, amelyekre elkülönítik e forrásokat, az azonnali humanitárius segítséget nyújtó fellépések kivételével. A prioritást az azonnali humanitárius segítségnyújtás jelenti, továbbá fejlesztési és egyéb támogatás nyújtandó a menekültek, a befogadó közösségek, valamint a menekültek beáramlásából adódó következmények kezelésében és megoldásában részt vevő nemzeti és helyi hatóságok számára.
- (5) Az Európai Unió és a tagállamok költségvetésükből a szíriai konfliktus kezdete óta összesen 3,6 milliárd EUR-t kitevő összeget mobilizáltak (ebből mintegy 1,6 milliárd EUR-t az uniós költségvetés, 2,0 milliárd EUR-t pedig a tagállamok biztosítottak), és ezzel a válság következményeinek kezelésében világszinten az első számú donornak számítanak. E segély lehetővé tette a humanitárius segítségnyújtás sürgős megvalósítását, valamint támogatta a nemzeti és helyi kapacitásokat a válság által érintetteknek szóló szolgáltatások nyújtásában (oktatás, egészségügy, alapvető szolgáltatások, például vízszolgáltatás és hulladékkezelési szolgáltatások, a megélhetés támogatása). Mindazonáltal az Európai Unió különböző eszközei és a tagállami programok egymással párhuzamosan, számos kétoldalú csatorna (az Egyesült Nemzetek – a továbbiakban: ENSZ – ügynökségei, nem kormányzati szervezetek, nemzeti ügynökségek, a fogadó országok kormányai) alkalmazásával működnek.
- (6) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) ötödik részének III. címe többek között a harmadik országokkal folytatott fejlesztési együttműködéssel és a humanitárius segítségnyújtással foglalkozik. Az EUMSZ 4. cikkének (4) bekezdésével összhangban az Unió e területekre vonatkozó hatáskörének gyakorlása nem akadályozza meg a tagállamokat saját hatásköreik gyakorlásában.
- (7) Törökország az OECD Fejlesztési Támogatási Bizottsága hivatalos fejlesztési támogatásban részesülő országokat összesítő listáján mint közepes jövedelmű ország (felső sáv) szerepel.
- (8) Az EUMSZ 210. cikkének (1) bekezdése szerint az Unió és a tagállamok összehangolják politikáikat, és konzultálnak egymással. Ebből következően fokozott összehangolásra van szükség. Az EUMSZ 210. cikkének (2) bekezdésével és 214. cikkének (6) bekezdésével összhangban az uniós és a nemzeti támogatási intézkedések hatásságának és egymást kiegészítő jellegének erősítése érdekében a Bizottság minden hasznos kezdeményezést megtehet az Unió és a tagállamok fellépéseinek összehangolására.

- (9) A Törökország-támogató Eszköz általános célja az uniós költségvetésből és a tagállamok által nyújtott kétoldali hozzájárulásokból finanszírozott eszközök összehangolása és ésszerűsítése annak érdekében, hogy fokozza a törökországi menekülteknek és befogadó közösségeknek nyújtott támogatás hatásosságát és egymást kiegészítő jellegét.
- (10) Az EU és a tagállamok által nyújtott segítségnek a kihívásokkal arányos, átfogó választ kell lehetővé tennie. E válasz révén elősegíthető a menekültek beáramlásából adódóan a menekülteket és Törökországot – mint fogadó országot – érintő következmények enyhítése. Egyesíthetők ezáltal az EU-tól és annak tagállamaitól származó források és fellépések a szükségletek összehangolt és átfogó kezelése céljából.
- (11) A szíriai válságra való reagáláshoz jelenleg igénybe vett uniós eszközök, így az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz (ENI) ⁽¹⁾, a Fejlesztési Együttműködési Eszköz ⁽²⁾, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA II) ⁽³⁾, a stabilitás és a béke elősegítését szolgáló eszköz (IcSP) ⁽⁴⁾, valamint a humanitárius segítségnyújtásról szóló 1257/96/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ a 2014–2020 közötti időtartamra szóló többéves pénzügyi keret által rögzített határokon belül hozzájárulhat a Törökország-Támogató Eszközhöz. A Törökország-Támogató Eszköz alapján nyújtott valamennyi humanitárius segítségnyújtást a humanitárius elvek és a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus ⁽⁶⁾ maradéktalan tiszteletben tartása mellett kell kezelni és biztosítani.
- (12) Az Unió költségvetéséből finanszírozandó fellépéseket és intézkedéseket a vonatkozó pénzügyi szabályokkal összhangban hajtják végre – ide értendő többek között a közvetlen és közvetett irányítás, valamint az uniós alapok végrehajtási eszközként való alkalmazásának lehetősége, összhangban a külső tevékenységek finanszírozására vonatkozó uniós eszközök végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról szóló, 2014. március 11-i 236/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁷⁾ 4. cikkével.
- (13) A Bizottság tudomásul veszi a tagállamok kifejezett szándékát, hogy a teljes 3 000 000 000 EUR összegből hozzájárulásként összesen 2 500 000 000 EUR-t biztosítsanak. A Bizottság felkéri a tagállamokat, hogy vállaljanak hivatalos kötelezettséget a rájuk eső pénzügyi rész biztosítására a mellékletben meghatározott, GNI-kulcsot alkalmazó felosztásnak megfelelően.
- (14) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a 2015. évi uniós költségvetésben jelenleg 2 300 000 000 EUR összegű „rendkívüli” „egyéb bevétel” és vám áll rendelkezésre; e bevétel a behajtott versenyjogi bírságok nagyobb összegéből, befektetésekből vagy folyósított hitelekkel szembe fordított bevételből, pénzbüntetésekkel szembe fordított kármérséklésből és a vártnál magasabb összegű vámokból származik. Ez a 2 300 000 000 EUR-t kitevő összeg az Európai Parlament és a Tanács által nemrégiben elfogadott 8/2015. sz. költségvetés-módosítási tervezet részét képezi. A 2015. évi költségvetés ezen többletbevétele az uniós költségvetéshez való tagállami hozzájárulásokból levonásra kerül.
- (15) A tagállamok pénzügyi hozzájárulásait az uniós költségvetésbe külső címzett bevételként kell belefoglalni, az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁸⁾ 21. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Törökország-támogató Menekültügyi Eszköz létrehozása

E határozat koordinációs mechanizmust hoz létre – a Törökország-támogató Menekültügyi Eszközt (a továbbiakban: az eszköz) – annak érdekében, hogy segítséget nyújtson Törökországnak a menekültek azonnali humanitárius és fejlesztési szükségleteinek megoldásában, valamint a befogadó közösségeik, nemzeti és helyi hatóságai számára a menekültek beáramlásából adódó következmények kezelésében és megoldásában.

⁽¹⁾ Az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz létrehozásáról szóló 232/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 77., 2014.3.15., 27. o.).

⁽²⁾ A 2014-2020-as időszakra szóló fejlesztési együttműködési finanszírozási eszköz létrehozásáról szóló 233/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 77., 2014.3.15., 44. o.).

⁽³⁾ Az IPA II Előcsatlakozási Támogatási Eszköz létrehozásáról szóló 231/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 77., 2014.3.15., 11. o.).

⁽⁴⁾ A stabilitás és a béke elősegítését szolgáló eszköz létrehozásáról szóló 230/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 77., 2014.3.15., 1. o.).

⁽⁵⁾ HL L 163., 1996.7.2., 1. o.

⁽⁶⁾ A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői, az Európai Parlament és az Európai Bizottság által elfogadott együttes nyilatkozat – „A humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus” (HL C 25., 2008.1.30., 1. o.).

⁽⁷⁾ HL L 77., 2014.3.15., 95. o.

⁽⁸⁾ HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

2. cikk

Az eszköz céljai

- (1) Az eszköz célja az uniós költségvetésből és a tagállamok kétoldalú hozzájárulásaiból finanszírozott fellépések összehangolása és ésszerűsítése.
- (2) Egyedi célkitűzése, hogy fokozza a törökországi menekülteknek és befogadó közösségeknek nyújtott támogatás hatásosságát és egymást kiegészítő jellegét.
- (3) A Bizottság biztosítja, hogy az EU külső finanszírozási eszközei alapján végrehajtott fellépések, valamint a tagállamok által megvalósított egyedi intézkedések kiegészítik az ezen eszköz alapján összehangolt intézkedéseket.

3. cikk

A támogatás köre és formája

- (1) A Bizottság a prioritások meghatározása és a források elosztásának koordinálása révén összehangolja az Unió és a tagállamok fellépéseit.

E tevékenységét az ezen határozat 5. cikkében meghatározott mechanizmus alkalmazásával végzi.

- (2) Az eszköz révén összehangolják a menekülteket, a befogadó közösségeket, valamint a menekültek beáramlásából adódó következmények kezelésében és megoldásában részt vevő nemzeti és helyi hatóságokat támogató humanitárius, fejlesztési és egyéb jellegű segítségnyújtást.

- (3) A segítségnyújtás megvalósulhat vissza nem térítendő támogatás formájában, kivéve, ha a finanszírozandó projekt jellegéből adódóan más jellegű támogatás szükséges, a 236/2014/EU rendelet 4. cikkével összhangban.

- (4) A Bizottság biztosítja, hogy a férfiak és a nők közötti egyenlőséget és a nemek közötti egyenlőség elvének integrálását figyelembe vegyék és ösztönözzék az eszköz végrehajtásának különböző szakaszaiban.

A Bizottság megteszi a megfelelő lépéseket annak érdekében, hogy az eszköz által támogatott projektekhez való hozzáférés tekintetében semmiféle nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékosságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés ne forduljon elő.

4. cikk

Az eszköz hatálya alá tartozó források összehangolása

- (1) Az eszköz 3 000 000 000 EUR-t kitevő összeget hangol össze.

Uniós költségvetés

- (2) A teljes összegből 500 000 000 EUR-t finanszíroz az uniós költségvetés, a későbbi egyedi finanszírozási döntések alapján, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 84. cikkének (2) bekezdésének megfelelően, valamint összhangban saját pénzügyi szabályaival és az érintett alap-jogiaktus követelményeivel.

A tagállamok hozzájárulásai

- (3) A tagállamok az általuk vállalt pénzügyi hozzájárulás alapján összesen 2 500 000 000 EUR összeget biztosítanak az ezen határozat mellékletében meghatározott felosztásnak megfelelően.

5. cikk

Irányítóbizottság

- (1) Az eszköz irányítóbizottsága stratégiai iránymutatást nyújt a megvalósítandó segítségnyújtás összehangolása tekintetében.

Emellett folyamatosan nyomon követi az eszköz végrehajtását.

Az irányítóbizottság a Bizottság két képviselőjéből és minden tagállam egy-egy képviselőjéből áll.

Törökország az irányítóbizottságnak tanácsadói minőségben tagja, hogy biztosítható legyen a fellépések teljes mértékű összehangolása a helyszínen, azon fellépések kivételével, amelyek azonnali humanitárius segítségnyújtásra irányulnak.

Az irányítóbizottság elnöki feladatait a Bizottság látja el.

Biztosítják, hogy a tagállamok és a Bizottság képviselői esetében ne álljon fenn összeférhetetlenség, amint ezt a 966/2012/EU, Euratom rendelet meghatározza.

(2) A prioritások meghatározására, a fellépések azonosítására és a források elosztására vonatkozó végső döntésért a Bizottság felel, ugyanakkor lehetőség szerint mindig konszenzus megvalósítására törekszik.

(3) A Bizottság javaslata alapján az irányítóbizottság ezen határozat elfogadásától számított két hónapon belül kidolgozza és elfogadja eljárási szabályzatát.

(4) Az eszköz titkárságát a Bizottság biztosítja.

6. cikk

A végrehajtás szabályai

(1) A Bizottság végzi a releváns fellépések kiválasztását és végrehajtásuk összehangolását, különösen a javasolt fellépések előzetes áttekintése révén.

(2) Azon fellépések élveznek prioritást, amelyek azonnali humanitárius, fejlesztési és egyéb jellegű segítségnyújtást biztosítanak a menekültek, a befogadó közösségek, valamint a menekültek beáramlásából adódó következmények kezelésében és megoldásában részt vevő nemzeti és helyi hatóságok számára.

A török hatóságokkal az azonnali humanitárius segítséget nyújtó fellépések kivételével valamennyi fellépés tekintetében konzultálnak.

A Bizottság rendszeres találkozókat tart a tagállamok illetékes hatóságaival és Törökország megfelelő hatóságaival.

Uniók költségvetés

(3) Az uniós költségvetésből finanszírozandó fellépéseket és intézkedéseket saját pénzügyi szabályaival és az érintett alap-jogiaktus követelményeivel összhangban hajtják végre.

A tagállamok hozzájárulásai

(4) Az ezen határozattal összhangban kiválasztott és összehangolt fellépések és intézkedések finanszírozására irányuló tagállami hozzájárulásokat az uniós költségvetésben külső címzett bevételeként kell belefoglalni, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 21. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban. E pénzügyi hozzájárulásokat a Bizottság vagy közvetlenül hajtja végre a 966/2012/EU, Euratom rendelet 58. cikke (1) bekezdésének (a) pontja szerint, vagy pedig közvetve, a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos feladatoknak más szervekre történő átruházásával, a 966/2012/EU, Euratom rendelet 58. cikke (1) bekezdésének (c) pontja szerint, melyek között lehetnek valamely tagállam magánjoga alapján működő szervezetek is.

(5) Az eszköz alapján összehangolt, azonnali humanitárius segítséget nyújtó fellépéseket a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzusban meghatározott elvekkel összhangban választják ki és hajtják végre.

7. cikk

Láthatóság

Az eszköz láthatóságának biztosítása érdekében az Eszköz által támogatott intézkedésekről a Bizottság információt szolgáltat, és népszerűsíti azokat.

8. cikk

Tájékoztatás, nyomon követés és értékelés

(1) A Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot az eszköz végrehajtásáról.

(2) A Bizottság évente jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács részére az eszköz végrehajtásáról.

(3) A Bizottság 2019. december 31-ig a tagállamokkal való teljes körű egyeztetés mellett értékelést végez az eszközről.

9. cikk

Záró rendelkezések

(1) Ezt az eszköz 2016. január 1-jével jön létre a 2016. és 2017. költségvetési év részét képező pénzügyi hozzájárulásokra vonatkozóan. 2015. december 21-én a tagállamok közlik a Bizottsággal hozzájárulásaik időzítését, beleértve a 2016–2017-es időszakra vonatkozóan tervezett fizetési ütemtervüket is.

(2) A Bizottság 2016. december 31-ig felülvizsgálja a finanszírozás pénzügyi kapacitását, időtartamát és jellegét.

Kelt Strasbourgban, 2015. november 24-én.

a Bizottság részéről

Johannes HAHN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Tagállam	A bruttó nemzeti jövedelem 1 %-a (EUR)	GNI-kulcs	Tagállami hozzájárulás a Törökország-támogató Menekültügyi Eszközhöz (EUR)
Belgium	4 044 908 000	2,88 %	72 055 025,81 EUR
Bulgária	412 388 025	0,29 %	7 346 181,86 EUR
Cseh Köztársaság	1 429 950 658	1,02 %	25 472 799,77 EUR
Dánia	2 691 551 852	1,92 %	47 946 662,36 EUR
Németország	29 998 426 500	21,38 %	534 384 810,63 EUR
Észtország	195 941 500	0,14 %	3 490 455,12 EUR
Írország	1 605 484 000	1,14 %	28 599 708,83 EUR
Görögország	1 758 757 000	1,25 %	31 330 077,48 EUR
Spanyolország	10 723 591 000	7,64 %	191 027 490,92 EUR
Franciaország	21 697 735 000	15,46 %	386 518 273,19 EUR
Horvátország	414 701 663	0,30 %	7 387 396,46 EUR
Olaszország	15 782 177 500	11,25 %	281 139 943,61 EUR
Ciprus	162 048 000	0,12 %	2 886 684,40 EUR
Lettország	245 937 500	0,18 %	4 381 071,93 EUR
Litvánia	363 756 951	0,26 %	6 479 879,52 EUR
Luxemburg	302 768 000	0,22 %	5 393 436,90 EUR
Magyarország	1 028 794 578	0,73 %	18 326 701,09 EUR
Málta	79 473 735	0,06 %	1 415 726,15 EUR
Hollandia	6 589 010 000	4,70 %	117 375 051,69 EUR
Ausztria	3 201 701 000	2,28 %	57 034 337,54 EUR
Lengyelország	3 997 275 344	2,85 %	71 206 509,04 EUR
Portugália	1 708 890 500	1,22 %	30 441 767,55 EUR
Románia	1 517 506 692	1,08 %	27 032 502,06 EUR
Szlovénia	366 916 000	0,26 %	6 536 154,06 EUR
Szlovák Köztársaság	737 276 500	0,53 %	13 133 667,62 EUR
Finnország	1 992 220 500	1,42 %	35 488 940,55 EUR
Svédország	4 301 727 510	3,07 %	76 629 947,27 EUR
Egyesült Királyság	22 990 023 751	16,38 %	409 538 796,60 EUR
Összesen		1	2 500 000 000,00 EUR

Az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2015. május 7-i ülésén megfogalmazott véleménye az M.7421 Orange/Jazztel ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről

Előadó: Írország

(2015/C 407/08)

Összefonódás

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett művelet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül.
2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett művelet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikke (2) bekezdésének értelmében közösségi léptékű.

Piacmeghatározás

3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal az érintett termék- és földrajzi piacok határozattervezetben foglalt meghatározása tekintetében.
4. Ezen belül a tanácsadó bizottság egyetért azzal, hogy az alábbi piacokat kell megkülönböztetni:
 - i. A végső felhasználóknak nyújtott vezetékes távközlési szolgáltatások spanyol piaca (vezetékes telefonos szolgáltatások kiskereskedelmi piaca).
 - ii. A végső felhasználóknak nyújtott vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások spanyol piaca (vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások kiskereskedelmi piaca).
 - iii. A végső felhasználóknak nyújtott mobil távközlési szolgáltatások spanyol piaca (mobil távközlési szolgáltatások kiskereskedelmi piaca).
 - iv. A multiple play szolgáltatások lehetséges spanyol piacai:
 - a) A végső felhasználóknak nyújtott dual-play szolgáltatások lehetséges spanyol piaca.
 - b) A végső felhasználóknak nyújtott triple-play szolgáltatások lehetséges spanyol piaca.
 - c) A végső felhasználóknak nyújtott triple- és quadruple-play szolgáltatások lehetséges spanyol piaca.
 - d) A végső felhasználóknak nyújtott multiple-play szolgáltatások lehetséges piaca.
 - v. A vezetékes hálózatokon végzett hívásvégződtetési szolgáltatások spanyol nagykereskedelmi piaca.
 - vi. Spanyol nagykereskedelmi hozzáférés és híváskezdeményezés mobil hálózatokon.
 - vii. Spanyol nagykereskedelmi mobil hívásvégződtetési piac.
 - viii. Spanyol nagykereskedelmi szélessávú hozzáférési szolgáltatások.

Horizontális hatások

5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint a tervezett művelet valószínű, hogy olyan nem egyeztetett horizontális hatásokat eredményez, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt két fontos versenyerőnek (Orange és Jazztel) az alábbi piacokon való megszűnése miatt:
 - i. a végső felhasználóknak nyújtott vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások spanyol piaca (vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások kiskereskedelmi piaca);
 - ii. a dual-play szolgáltatások lehetséges spanyol kiskereskedelmi piaca;
 - iii. a triple-play szolgáltatások lehetséges spanyol kiskereskedelmi piaca;
 - iv. a triple- és quadruple-play szolgáltatások lehetséges spanyol kiskereskedelmi piaca; és
 - v. a multiple-play szolgáltatások lehetséges spanyol kiskereskedelmi piaca.
6. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint a tervezett művelet nem valószínű, hogy olyan nem egyeztetett horizontális hatásokat eredményez, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt az alábbi piacokon:
 - i. a vezetékes telefonos szolgáltatások spanyol kiskereskedelmi piaca;
 - ii. a mobil távközlési szolgáltatások spanyol kiskereskedelmi piaca; és
 - iii. a szélessávú hozzáférési szolgáltatások spanyol nagykereskedelmi piaca.

Vertikális hatások

7. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint a tervezett művelet nem valószínű, hogy olyan nem egyeztetett vertikális hatásokat eredményez, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt az alábbi piacokon:
- i. a vezetékes hálózatokon végzett hívásvégződtetési szolgáltatások nagykereskedelmi piaca, valamint a vezetékes telefonos szolgáltatások kiskereskedelmi piaca és a mobil távközlési szolgáltatások kiskereskedelmi piaca;
 - ii. a mobil hálózatokon végzett hívásvégződtetési szolgáltatások nagykereskedelmi piaca, valamint a vezetékes telefonos szolgáltatások kiskereskedelmi piaca és a mobil távközlési szolgáltatások kiskereskedelmi piaca; és
 - iii. a mobil hálózatokon történő hozzáférési és híváskezdeményezési szolgáltatások nagykereskedelmi piaca és a mobil távközlési szolgáltatások kiskereskedelmi piaca.

Hatékonyságok

8. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint nem fogadhatók el a Bejelentő Fél alábbiakra vonatkozó hatékonysági állításai:
- i. az üvegszálás lefedettségnek az összefonódás utáni állítólagos növekedése;
 - ii. kedvezőbb quadruple-play csomagok kínálata; és
 - iii. az üvegszálás hálózatot használó ügyfelek kiszolgálásának javulása és az xDSL hozzáférési díjak megtakarítása.
9. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon értékelésével, miszerint elfogadhatók a Bejelentő Fél azon hatékonysági állításai, amelyek az Orange által a Jazztel részére nyújtott mobil szolgáltatások dupla árrésének megszüntetéséhez kapcsolódnak.

Korrektív intézkedések

10. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a Bejelentő Fél által 2015. április 20-án felkínált végső kötelezettségvállalások eloszlatják a Bizottság által felvetett versennyel kapcsolatos aggályokat a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások spanyol kiskereskedelmi piacán, a dual-play szolgáltatások lehetséges spanyol kiskereskedelmi piacán, a triple-play szolgáltatások lehetséges spanyol kiskereskedelmi piacán, a triple- és quadruple-play szolgáltatások lehetséges spanyol kiskereskedelmi piacán, valamint a multiple-play szolgáltatások lehetséges spanyol kiskereskedelmi piacán.
11. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság azon következtetésével, miszerint – a végleges kötelezettségvállalások maradéktalan teljesülése esetén – a bejelentett ügylet valószínűleg nem akadályozza jelentősen a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak jelentős részén.
12. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy ezért a bejelentett ügyletet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdése és 8. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás 57. cikke értelmében összeegyeztethetőnek kell minősíteni a belső piaccal és az EGT-megállapodás működésével.

A megbeszélés során felvetett egyéb kérdések:

Több tagállam fejezte ki egyet nem értését a Bizottság azon határozatával szemben, amely alapján nem tette át az ügylet Spanyolországba az összefonódás-ellenőrzési rendelet 9. cikkében foglaltakkal összhangban.

A meghallgatási tisztviselő zárójelentése ⁽¹⁾**Orange/Jazztel****(M.7421)**

(2015/C 407/09)

Bevezetés

1. 2014. október 16-án az Európai Bizottság (a „Bizottság”) az összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ 4. cikke értelmében bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról, amely szerint az Orange S.A. („Orange” vagy „bejelentő fél”) az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján nyilvános vételi ajánlat útján teljes irányítást kíván szerezni a Jazztel p.l.c. („Jazztel”) felett („tervezett ügylet”). Az Orange és a Jazztel együttesen a „Felek”. A tervezett ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének (2) bekezdése szerint közösségi léptékű.
2. Az első fázisú vizsgálat alapján a Bizottság komoly kételyeket támasztott a tervezett ügylet belső piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban, majd 2014. december 4-én határozatot hozott az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti eljárás megindításáról. 2014. december 15-én a bejelentő fél írásos észrevételeket nyújtott be, majd ezeket gazdasági jelentésekkel egészítette ki 2015. január és február hónapban.
3. 2014. november 5-én versenyhatóságán keresztül a Spanyol Királyság teljes hatáskör-áttételi kérelmet nyújtott be a tervezett ügyletre vonatkozóan az összefonódás-ellenőrzési rendelet 9. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében. Az eljárás megindítását és a Spanyol Királyság által 2014. december 19-én küldött emlékeztetőt követően, a bejelentő fél meghallgatása után, 2015. január 26-án a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 9. cikkének (3) bekezdése szerint elfogadott határozatával elutasította az áttételi kérelmet.

Kifogásközlés

4. 2015. február 25-én a Bizottság kifogásközlést („SO”) fogadott el, amelyben az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikke szerint arra az előzetes álláspontra helyezkedett, hogy a tervezett ügylet jelentősen akadályozná a hatékony versenyt a belső piac egy jelentős részén.
5. 2015. március 11-én a bejelentő fél válaszolt az SO-ra, a Jazztel pedig 2015. március 11-én észrevételeket nyújtott be az SO-hoz.

Iratbetekintéshez való jog

6. Az Orange számára CD-ROM-okon keresztül biztosították az iratokba való betekintést 2015. február 26-án, 2015. március 3-án, 2015. március 27-én és 2015. április 30-án. Az Orange gazdasági tanácsadói egy adatszobán keresztül kaptak hozzáférést a Bizottság SO-ban foglalt gazdasági elemzését alátámasztó bizalmas adatokhoz.

Tényállást közlő levél

7. 2015. március 10-én a Bizottság tényállást közlő levelet küldött az Orange részére, amelyben tájékoztatta az SO elfogadása után meghatározott azon további bizonyítékokról, amelyek alátámasztják az SO-ban szereplő előzetes következtetéseket és amelyekre a végső határozat meghozatalakor is támaszkodni lehet. 2015. március 13-án a bejelentő fél írásos észrevételeket nyújtott be.

A határidő felfüggesztése

8. Azt követően, hogy az Orange nem válaszolt egy 2015. január 7-én kelt információkérésre, a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint 2015. január 14-én elfogadott határozata útján aznapi hatállyal felfüggesztette a tervezett ügylet felülvizsgálati határidejét. 2015. január 19-én a bejelentő fél válaszolt az információkérésre, így az eljárást 2015. január 20-án folytatták.
9. Azt követően, hogy az Orange nem válaszolt egy 2014. december 11-én kelt információkérésre, a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint 2015. március 18-án elfogadott határozata útján 2015. március 4-i hatállyal felfüggesztette a tervezett ügylet felülvizsgálati határidejét. 2015. március 27-én a bejelentő fél válaszolt az információkérésre, így az eljárást 2015. március 28-án folytatták.

⁽¹⁾ Az Európai Bizottság elnökének a meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU határozatának (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.) 16. és 17. cikke értelmében („2011/695/EU határozat”).

⁽²⁾ A Tanács 2004. január 20-i 139/2004/EK rendelete a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről, HL L 24., 2004.1.29., 1. o. („összefonódás-ellenőrzési rendelet”).

Érdekelt harmadik személyek

10. Indokolással ellátott kérelmeik alapján engedélyeztem a Másmovíl Ibercom S.A. („Másmovíl”), a Vodafone Group Plc („Vodafone”) és a Xfera Móviles S.A. („Yoigo”) részére az érdekelt harmadik személyként történő meghallgatást. Az érdekelt harmadik személyek írásos észrevételeket nyújtottak be. Helyt adtam ezen személyek arra vonatkozó kérésének is, hogy részt vehessenek a hivatalos szóbeli meghallgatáson.
11. A szóbeli meghallgatást követően, kérésre, engedélyeztem az R Cable y Telecomunicaciones Galicia, S.A. („R Cable”) részére az érdekelt harmadik személyként történő meghallgatást az eljárásban. Az R Cable írásos észrevételeket nyújtott be.

Szóbeli meghallgatás

12. A hivatalos szóbeli meghallgatásra 2015. március 16-án került sor a Felek; az érdekelt harmadik személyek, Másmovíl, Vodafone és Yoigo; a Bizottság illetékes szolgálata; tizenegy tagállam (Belgium, Egyesült Királyság, Finnország, Franciaország, Írország, Lengyelország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország és Svédország) versenyhatósági képviselői; és az EFTA Felügyeleti Hatóság egy képviselője részvételével. A Felek zárt ülést kértek és kaptak mondanivalójuk egyes részeinek előadásához.

Kötelezettségvállalások

13. A Bizottság által az SO-ban felvetett versennyel kapcsolatos aggályok eloszlata érdekében a bejelentő fél 2015. március 6-án kötelezettségvállalásokat nyújtott be a Bizottsághoz. 2015. március 13-án a Bizottság elvégezte a kötelezettségvállalások piaci tesztelését.
14. 2015. március 29-én és 2015. április 6-án a bejelentő fél felülvizsgált kötelezettségvállalásokat nyújtott be. Ez utóbbi kötelezettségvállalások piaci tesztelésére 2015. április 8-án került sor. 2015. április 20-án a bejelentő fél benyújtotta a végleges kötelezettségvállalásokat.
15. A végleges kötelezettségvállalások alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a tervezett ügylet összeegyeztethető a belső piaccal és az EGT-megállapodással.

Következtetés

16. A 2011/695/EU határozat 16. cikkének megfelelően megvizsgáltam, hogy a határozattervezet csak azokat a kifogásokat érinti-e, amelyekre vonatkozóan a Feleknek lehetőségük nyílt álláspontjuk ismertetésére, és ezt megerősítő következtetésre jutottam.
17. Összességében arra a következtetésre jutottam, hogy minden fél lehetőséget kapott eljárási jogainak hatékony gyakorlására.

Brüsszel, 2015. május 11.

Joos STRAGIER

A Bizottság határozatának összefoglalója**(2015. május 19.)****egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodás működésével összeegyeztethetőségének nyilvánításáról****(Ügyszám: M.7421 – Orange/Jazztel)***(az értesítés a C(2015) 3370. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)****(2015/C 407/10)**

A Bizottság 2015. május 19-én a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾, és különösen annak 8. cikke (2) bekezdése alapján összefonódási ügyben hozott határozatot. A határozat teljes szövegének bizalmas adatokat nem tartalmazó változata az ügy hiteles nyelvén megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. A FELEK

- (1) Az Orange SA („Orange” vagy a „bejelentő fél”) – az Orange España kereskedelmi néven működő, 100 %-ban tulajdonolt France Telecom España S.A.U. leányvállalatán keresztül – mobil távközlési, vezetékes telefonos és internet-hozzáférési szolgáltatásokat kínál ügyfeleinek Spanyolországban. Az Orange a harmadik legnagyobb mobil rádiótelefon-hálózat üzemeltető („MNO”) Spanyolországban. Vezetékes internet-hozzáférési és vezetékes telefonos szolgáltatásait az Orange főként az inkumbens szolgáltató, a Telefónica rézhálózatához – helyi hurok átengedéssel („LLU”) – történő, szabályozott közvetlen hozzáférésre támaszkodva nyújtja, saját xDSL-hálózatát használva. Emellett saját otthoni üveg-szálas hálózatot („FTTH”) is működtet, amely 2014 végén 800 000 épületegységet („BU”) szolgált ki. A vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások kiskereskedelmi piacán 2014-ben az Orange mind a bevételt, mind az előfizetők számát tekintve a harmadik legnagyobb szereplő.
- (2) A Jazztel p.l.c. („Jazztel”, az Orange céggel együtt a „felek”) vezetékes telefonos, internet-hozzáférési és mobil távközlési szolgáltatásokat kínál ügyfeleinek Spanyolországban. Vezetékes internet-hozzáférési és vezetékes telefonos szolgáltatásait a Jazztel saját xDSL-hálózatán keresztül – a Telefónica rézhálózatához történő LLU-hozzáférésre alapozva –, valamint 3 millió spanyolországi BU-t kiszolgáló, saját FTTH-hálózatán keresztül kínálja. A Jazztel virtuális mobilhálózat-üzemeltetőként („MVNO”) kínál mobil távközlési szolgáltatásokat az Orange hálózatán. A vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások kiskereskedelmi piacán 2014-ben a Jazztel mind a bevételt, mind az előfizetők számát tekintve a negyedik legnagyobb szereplő.

II. A MŰVELET

- (3) 2014. október 16-án az Európai Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikke szerint hivatalos bejelentést kapott, amely szerint az Orange nyilvános vételi ajánlat útján teljes irányítást kíván szerezni a Jazztel felett (a „tervezett ügylet”).
- (4) Ezért az összeolvadás az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül.

III. AZ ELJÁRÁS

- (5) 2014. december 4-én a Bizottság megállapította, hogy a tervezett ügylet komoly kétségeket támaszt a belső piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban, majd határozatot hozott az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti eljárás megindításáról.
- (6) 2014. november 5-én a Bizottság kézhez kapta a Spanyol Királyság arra vonatkozó kérelmét, hogy az egész ügyet tegye át a Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia elnevezésű spanyol versenyhatósághoz („CNMC”) az összefonódás-ellenőrzési rendelet 9. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban. A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti eljárás megindítását követően 2014. december 19-én a Spanyol Királyság emlékeztetőt küldött erről az áttételi kérelemről. 2015. január 26-án a Bizottság az összefonódás-ellenőrzési rendelet 9. cikkének (3) bekezdése szerint elfogadott határozatával elutasította az áttételi kérelmet.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

- (7) 2015. március 6-án az Orange kötelezettségvállalásokat nyújtott be a Bizottságnak. A kötelezettségvállalásokkal kapcsolatos piaci tesztelés eredményeit és a Bizottság visszajelzését követően az Orange újabb kötelezettségvállalásokat nyújtott be 2015. március 29-én, illetve 2015. április 6-án. 2015. április 20-án az Orange benyújtotta azokat a végleges kötelezettségvállalásokat, amelyek az ügyletet a belső piaccal összeegyeztethetővé teszik.

IV. INDOKOLÁS

A. AZ ÉRINTETT TERMÉKPIACOK

- (8) A vezetékes és mobil távközlési szolgáltatások piacaira vonatkozó korábbi bizottsági határozatokkal összhangban, e határozat alkalmazásában az alábbiak jelentik Spanyolországban az érintett termékpiacokat:
- (9) Kiskereskedelmi szinten: i. vezetékes hangszolgáltatások nyújtása; ii. vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtása; iii. mobil távközlési szolgáltatások nyújtása; iv. multiple play szolgáltatások nyújtásának lehetséges piaca.
- (10) Nagykereskedelmi szinten: v. hívásvégződtetés vezetékes hálózatokon; vi. hívásvégződtetés mobilhálózatokon; vii. belföldi hívásátírányítási szolgáltatások vezetékes hálózatokon; viii. szélessávú hozzáférési szolgáltatások; ix. internetkapcsolat; x. globális távközlési szolgáltatások („GTS”); xi. nemzetközi vivő szolgáltatások; xii. hozzáférés és híváskezdeményezés mobilhálózatokon; xiii. nemzetközi roaming mobilhálózatokon; és xiv. végpontok közötti hívások.
- (11) Az alábbiakban további piacmeghatározási részletek találhatók a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtásának kiskereskedelmi piacról és a multiple play szolgáltatások nyújtásának lehetséges kiskereskedelmi piacról, amelyek horizontálisan érintettek és különös fontosságúak ebben az esetben.

A vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtásának kiskereskedelmi piaca

- (12) A korábbi bizottsági határozatokkal összhangban, a Bizottság álláspontja ebben az esetben az, hogy elkülönült piacok léteznek egyrészt a lakossági és kisvállalati ügyfeleknél (ezek a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtásának kiskereskedelmi piacához tartoznak), másrészt pedig a nagyvállalati ügyfeleknél (ezek a vállalkozások összekapcsolását biztosító elkülönült kiskereskedelmi piachoz tartoznak). Ez esetben a Bizottság a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások piacánál szegmentációra látott lehetőséget a sebesség (30 Mb/s felett és alatt), illetve az elosztási technológia (réz, hibrid üvegszál-koaxiális „HFC” kábel és FTTH) alapján. Ebben a vonatkozásban a Bizottság végül nyitva hagyta a pontos piacmeghatározást. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a lakossági és kisvállalati ügyfeleknek nyújtott vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások – függetlenül attól, hogy a sebesség 30 Mb/s alatt vagy felett van-e, valamint attól, hogy ezen szolgáltatások milyen elosztási technológiával jutnak el a végfelhasználóhoz – a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtásának ugyanazon érintett kiskereskedelmi piacához tartoznak Spanyolországban.
- (13) A korábbi bizottsági határozatokkal és a bejelentő fél álláspontjával összhangban, a fenti piac földrajzi kiterjedése nemzetinek minősül, vagyis megegyezik a Spanyol Királyság területével.

A multiple play szolgáltatások nyújtásának lehetséges kiskereskedelmi piaca(i)

- (14) A multiple play szolgáltatások a végfelhasználóknak kínált két vagy több alábbi szolgáltatásból álló csomagot jelentik: vezetékes telefonos szolgáltatások, vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások, mobil távközlési szolgáltatások és TV szolgáltatások. Ezek a szolgáltatási csomagok lehetnek úgynevezett dual-play, triple-play vagy akár quadruple-play csomagok is, amelyek a fenti szolgáltatások közül néhányat vagy mindet tartalmazzák. A korábbi határozatokban ⁽¹⁾ a Bizottság végül nyitva hagyta azt a kérdést, hogy létezik-e a multiple play szolgáltatások olyan piaca, amely elkülönül a csomagok egyes alkotóelemeinek a piacaitól.
- (15) A csomagban értékesített szolgáltatások – amelyek jobb árak elérését teszik lehetővé a végfelhasználóknak és egyszerűsítik az ügyfelek vásárlási döntéseit – jelentős szerepet játszanak Spanyolország lakossági szegmensében. A Bizottság következtetése szerint nyitva hagyható az a kérdés, hogy i. a multiple play szolgáltatások különálló termékpiacot képeznek-e (ideértve az összes lehetséges dual-, triple- és quadruple-play kombinációt) vagy ii. több olyan különálló multiple play termékpiac létezik-e (ideértve a csomagban értékesített alkotóelemek egyes kombinációit, pl. csak dual-play, csak triple-play, kombinált triple- és quadruple-play, csak quadruple-play), amelyek elkülönülnek minden egyes alapvető távközlési szolgáltatás piacától.

⁽¹⁾ A Bizottság 2011. június 16-i határozata, ügyszám: M.5900 – LGI/KBW, (183)–(186) bekezdés; a Bizottság 2010. január 25-i határozata, ügyszám: M.5734 – Liberty Global Europe/Unitymedia, (43)–(48) bekezdés; a Bizottság 2012. július 3-i határozata, ügyszám: M.6584 – Vodafone/Cable&Wireless, (102)–(104) bekezdés; a Bizottság 2013. szeptember 20-i határozata, ügyszám: M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland, (261) bekezdés; a Bizottság 2014. július 2-i határozata, ügyszám: M.7231 – Vodafone/ONO, (49) bekezdés.

- (16) Korábban⁽¹⁾ a Bizottság úgy vélte, hogy a vezetékes telefonos szolgáltatásokat, vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatásokat és fizetős TV szolgáltatásokat magukban foglaló triple-play szolgáltatások lehetséges piaca nemzeti kiterjedésű. Ebben az esetben a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a multiple play szolgáltatások nyújtásának lehetséges kiskereskedelmi piaca(i)ra vonatkozó pontos földrajzi – akár nemzeti, akár regionális – lehatárolás kérdése nyitva hagyható.

B. A VERSENY ÉRTÉKELÉSE

- (17) Részletes vizsgálatát követően a Bizottság megállapította, hogy a tervezett ügylet nem vet fel versennyel kapcsolatos aggályokat Spanyolország alábbi piacait illetően: i. a vezetékes telefonos szolgáltatások kiskereskedelmi piaca; ii. a mobil távközlési szolgáltatások kiskereskedelmi piaca; iii. a szélessávú hozzáférési szolgáltatások nyújtásának nagykereskedelmi piaca; és iv. a vezetékes hívásvégződtetési szolgáltatások nagykereskedelmi piaca, v. a mobil hívásvégződtetési szolgáltatások nagykereskedelmi piaca, vi. a vezetékes hálózatokon nyújtott belföldi összekapcsolási szolgáltatások nagykereskedelmi piaca; vii. az internetkapcsolat nagykereskedelmi piaca; viii. a GTS-piac; ix. a nemzetközi adatátviteli szolgáltatások nagykereskedelmi piaca; x. a mobilhálózatokon nyújtott hozzáférési és híváskezdeményezési szolgáltatások nagykereskedelmi piaca; és xi. a végpontok közötti hívások nagykereskedelmi piaca. A Bizottság további következtetése az, hogy a tervezett ügylet nem vet fel versennyel kapcsolatos aggályokat a nemzetközi roaming szolgáltatások nagykereskedelmi piacait illetően Franciaországban, Lengyelországban és Romániában.
- (18) A Bizottság azonban arra a következtetésre jutott, hogy bár a tervezett ügylet nem vezetne az összefonódással létrejött vállalkozás (egyedüli) erőfölényének kialakulásához vagy megerősödéséhez, de a hatékony verseny jelentős akadályozását okozná a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtásának kiskereskedelmi piacán, valamint a multiple play szolgáltatások nyújtásának lehetséges piacán, a dual-play szolgáltatások lehetséges piacán, a triple-play szolgáltatások lehetséges piacán, valamint a kombinált triple- és quadruple-play szolgáltatások lehetséges piacán Spanyolországban.

a) A vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások piaca

- (19) Spanyolországban jelenleg négy szolgáltató kínál nemzeti szintű vezetékes távközlési szolgáltatásokat (Telefónica, Vodafone, Orange és Jazztel). Ez a négy szolgáltató a bevétel szempontjából mintegy 91 %-át, az előfizetők számát tekintve pedig csaknem 94 %-át fedi le a piacnak. A piac fennmaradó részének ellátását i. a Spanyolország északi részén működő három regionális kábelszolgáltató⁽²⁾ és ii. a jórészt szolgáltatásalapú (főként bitfolyamra vagy vezetékes távközlési termékek viszonteladására támaszkodó) kisebb versenytársak, például a Másmovil vagy a Pepephone végzik.
- (20) A piaci részesedések alakulása azt mutatja, hogy az utóbbi években az Orange és a Jazztel voltak a legdinamikusabban fejlődő vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatók. Ezzel szemben a Telefónica bevétele és előfizetőinek száma erősen visszaesett, miközben a többi nemzeti szolgáltató (Vodafone és ONO) stabil teljesítményt mutatott.
- (21) A Bizottság úgy véli, hogy a tervezett ügylet az utóbbi évek két (a piaci részesedés növekedését tekintve) legsikeresebb szolgáltatójának összefonódása útján csökkenti majd az országos szintű szereplők számát a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások teljes piacán. A döntő hatás rövid távon jelentkezne a legfeljebb 30 Mb/s sebességű szegmensben, miközben az újgenerációs hozzáférési („NGA”)⁽³⁾ hálózat elkövetkező években tervezett kiépítésével és elterjedésével kapcsolatos bizonytalanság miatt nem lehet ilyen határozott következtetést levonni a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások 30 Mb/s értéket meghaladó, nagyon nagy sebességű szélessávú („VHBB”) szegmensét illetően.
- (22) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy mind az Orange, mind – különösen – a Jazztel fontos szerepet játszott az elmúlt évek során egymásra és a többi versenytársra gyakorolt versenynyomásban. A Bizottság elismeri, hogy a Telefónica fontos piaci szereplő. A bejelentő fél állításával szemben azonban, miszerint a Telefónica az ár szempontjából a legagresszívebb szolgáltató, a Bizottság azt találta, hogy a Telefónica inkább az ügyfelek megtartására és a nagyobb értékű ajánlatokra összpontosít.
- (23) Emellett a Bizottság – főként az Orange belső dokumentumainak elemzése alapján – úgy véli, hogy az összefonódással létrejött vállalkozás nem lesz annyira ösztönözve a versenyre, mint ahogyan külön-külön az Orange és a Jazztel lenne. Ezen túlmenően a Bizottság úgy véli, hogy a tervezett ügylet a versenyképesség megszüntetését fogja eredményezni, mivel eltűnnek a Jazztel olcsó, konvergens ajánlatai, amelyek nyomást gyakoroltak az összes fontos szolgáltató ajánlataira.

⁽¹⁾ A Bizottság 2011. június 16-i határozata, ügyszám: M.5900 – LGI/KBW, (183)–(186) bekezdés.

⁽²⁾ A három regionális kábelszolgáltató (Euskaltel, R Cable és Telecable) csak Spanyolország északi régióiban, vagyis Baszkföldön, Galíciában és Asztúriában versenyez egymással.

⁽³⁾ Az NGA-hálózatok olyan vezetékes hozzáférési hálózatok, amelyek részben vagy egészben optikai elemekből állnak, és amelyek a meglévő rézhálózatokon keresztül biztosíthatóknál fejlettebb tulajdonságokkal (mint pl. nagyobb áteresztőképességgel) rendelkező szélessávú szolgáltatásokat képesek nyújtani.

- (24) Mindkét fél komoly versenynyomást gyakorol az összes többi versenytársra, így a Telefónica és a Vodafone cégre is. Az összefonódással létrejött vállalkozás ösztönzőinek megváltozása és az összefonódás után valószínűsíthető áremelkedés jelentősen csökkentené ezt a nyomást a versenytárs szolgáltatók ügyfélköre esetében. A versenytársaknak így könnyebb lenne megtartaniuk meglévő ügyfeleiket vagy akár új ügyfeleket elcsábítaniuk az összefonódással létrejött vállalkozástól. A kereslet növekedése arra ösztönzi majd a versenytárs szolgáltatókat, hogy válaszul növeljék az áraikat.
- (25) A Bizottság következtetése szerint nem valószínű, hogy az összefonódással létrejött vállalkozás versenytársai – nevezetesen a Telefónica és a Vodafone – ellensúlyozzák majd az összefonódással létrejött vállalkozás potenciális áremelését a tervezett ügylet követően; a Bizottság következtetése szerint továbbá a tervezett ügylet jelentősen akadályozza a hatékony versenyt a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások nyújtásának kiskereskedelmi piacán Spanyolországban.

b) A multiple play szolgáltatások lehetséges piaca

- (26) A felek tevékenységei átfedik egymást az összes multiple play szolgáltatás lehetséges piacán, a dual-play szolgáltatások⁽¹⁾ és a triple-play szolgáltatások⁽²⁾ lehetséges elkülönült piacain, valamint a kombinált triple- és quadruple-play⁽³⁾ szolgáltatások lehetséges piacán. Mivel a Jazztel nem aktív a fizetős TV szolgáltatások terén, a quadruple-play szolgáltatások nyújtásánál nincs átfedés.

A multiple play szolgáltatások piaca

- (27) A multiple play szolgáltatások teljes piacán a felek helyzete csaknem megegyezne a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások piacán meglévő helyzetükkel, mivel Spanyolországban minden multiple play ajánlatban szerepelnek vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások és mivel csomagon kívüli, önálló szolgáltatásként kínálva elhanyagolható a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások részesedése⁽⁴⁾. Ezért a tervezett ügylet által a multiple play szolgáltatások lehetséges piacára gyakorolt hatás értékelési eredményei a hatékony verseny jelentős akadályozását mutatnák a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások kiskereskedelmi piacán.

A dual-play szolgáltatások különálló piaca

- (28) A dual-play szolgáltatások különálló piacának elemzése esetén a Bizottság úgy véli, hogy az ehhez a piachoz megfogalmazott versennyel kapcsolatos aggályok nem olyan jelentősek, mint a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások kiskereskedelmi piacán, bár így is a hatékony verseny jelentős akadályozását okoznák. A dual-play szolgáltatások ilyen piacán a felek összességében kevésbé agresszívak, de továbbra is fontos versenyerőt képviselnek. A mennyiségi elemzés kisebb, de így is jelentős áremelkedéseket jelez előre. Ezen belül a Bizottság megállapította, hogy a tervezett ügylet két fontos versenyerőt szüntet meg, valamint csökkenti az összefonódással létrejött vállalkozás ösztönzőit a versenyre. Ezt a versenyhiányt nem ellensúlyoznák sem a meglévő versenytársak, sem az új piaci belépők.
- (29) A fentiek alapján a Bizottság megállapította, hogy a tervezett ügylet a hatékony verseny jelentős akadályozását fogja okozni a dual-play szolgáltatások egy lehetséges különálló piacán is.

A triple-play szolgáltatások különálló piaca és a kombinált triple- és quadruple-play szolgáltatások piaca

- (30) A Bizottság kiértékelte a tervezett ügylet által a kombinált triple- és quadruple-play szolgáltatások lehetséges piacára gyakorolt hatást is, tekintettel a két piac mögöttes infrastruktúrájának hasonlóságára, valamint a triple-play helyett a quadruple-play szolgáltatások felé való jelenlegi piaci elmozdulásra. A Bizottság úgy véli, hogy a tervezett ügylet a hatékony verseny jelentős akadályozását okozná ezen a piacon és a fortiori a triple-play szolgáltatások lehetséges különálló piacán, tekintettel a felek nagyobb piaci részesedéseire a triple-play szolgáltatások terén.

A multiple play szolgáltatásokra vonatkozó következtetés

- (31) A Bizottság következtetése szerint a tervezett ügylet a hatékony verseny jelentős akadályozását okozná a multiple play szolgáltatások lehetséges piacain, a dual-play szolgáltatások lehetséges piacán, a triple-play szolgáltatások lehetséges piacán, valamint a triple- és quadruple-play szolgáltatások lehetséges piacán Spanyolországban.

⁽¹⁾ A dual-play szolgáltatásokhoz a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások és a vezetékes telefonos szolgáltatások tartoznak.

⁽²⁾ A triple-play szolgáltatások ugyanazt jelentik, mint a dual-play kínálat, de hozzájuk tartoznak még a mobil távközlési szolgáltatások is.

⁽³⁾ A quadruple-play szolgáltatások ugyanazt jelentik, mint a triple-play kínálat, de hozzájuk tartoznak még a fizetős TV szolgáltatások is.

⁽⁴⁾ Az összes vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatásnak csak mintegy 1 %-a olyan, amit nem valamilyen – legalább vezetékes telefonos szolgáltatást tartalmazó – csomag részeként biztosítanak.

c) **A horizontális, nem egyeztetett hatások mennyiségi elemzése**

- (32) A Bizottság azt is kiértékelte, hogy a felek közötti verseny megszűnése milyen mértékben teremt az ügylet után áremelési ösztönzést az összefonódással létrejött vállalkozás számára. A Bizottság elemzésében két terméktípus szerepel, nevezetesen i. a vezetékes telefonos és a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatásokat tartalmazó dual-play terméktípus, és ii. a dual-play plusz mobil és esetleg TV szolgáltatásokat tartalmazó kombinált triple- és quadruple-play szolgáltatások. A Bizottság úgy véli, hogy ezek a terméktípusok jól alkalmazhatók a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások kiskereskedelmi piacon történő áremelések mennyiségi elemzésének elvégzéséhez, mivel a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatások csaknem teljes egésze valamilyen csomag részeként kerül értékesítésre. Minden ilyen terméktípus a csomag részeként kínál vezetékes internet-hozzáférést⁽¹⁾. A lefolytatott mennyiségi elemzés azt jelzi, hogy a felek jelentős versenynyomást gyakorolnak egymásra, különösen a triple- és quadruple-play szolgáltatások tekintetében.
- (33) Összességében, az összefonódás következtében a horizontális verseny megszűnésének valószínűsített hatásaira vonatkozóan elvégzett mennyiségi elemzés azt mutatja, hogy az összefonódás vélhetően jelentős áremelésekhez vezet az elemzéshez vizsgált két alapforgatókönyv esetén.

d) **A vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatásokat magukban foglaló kiskereskedelmi piacokra való megfelelő belépés korlátozott valószínűsége**

- (34) A Bizottság úgy véli, hogy a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatásokat magukban foglaló kiskereskedelmi piacokra való belépés előtt nagy akadályok vannak. Ez ugyanúgy érvényes a VHBB szegmensre, ami Spanyolországban nincs szabályozva, mint a közvetett és közvetlen módon szabályozott 30 Mb/s alatti sebességű szegmensre.

e) **A valamilyen mobil alkotóelemet magukban foglaló multiple play piacokra való megfelelő belépés korlátozott valószínűsége**

- (35) A valamilyen mobil alkotóelemet magukban foglaló multiple play piacokra való belépés tekintetében a Bizottság megjegyzi, hogy – mobil és vezetékes távközlési szolgáltatások csomagban történő kínálásához – a távközlési szolgáltatónak a csomagban levő vezetékes és mobil alkotóelemekhez egyaránt hozzáféréssel kell rendelkezniük. Emellett a hozzáférést olyan árak alkalmazásával kell megadni, amelyek lehetővé teszik a szolgáltató számára azt, hogy megismételje a kiskereskedelmi árakat a piacon és pozitív árrést számítson fel. Ezért kulcsfontosságúak a mobil távközlési szolgáltatások – például a 4G technológia – esetében megállapított ésszerű nagykereskedelmi árak. Tekintettel a spanyolországi mobilhálózatokon történő nagykereskedelmi hozzáférési és híváskezdeményezési szolgáltatások aktuális szabályozásának helyes értelmezésével kapcsolatos jelenlegi jogi bizonytalanságra, a vezetékes internet-hozzáférési szolgáltatásokat magukban foglaló kiskereskedelmi piacokra való belépés kapcsán tett fenti megállapításokon kívül, a Bizottság úgy véli, hogy a valamilyen mobil alkotóelemet – például triple-play és quadruple-play termékeket – magukban foglaló multiple play piacokra való belépés előtt nagy akadályok vannak.

f) **A tervezett ügylet hatása az NGA-hálózatok telepítésére**

- (36) Mind az Orange, mind a Jazztel jelenleg végzik saját FTTH-hálózataik telepítését. A Jazztel 3 millió BU-t lefedő FTTH-hálózatához viszonyítva az Orange kevésbé kiterjedt hálózata csak mintegy 0,8 millió BU-t foglal magában.
- (37) A Bizottság úgy véli, hogy az Orange és a Jazztel kombinált FTTH kiépítése egy önálló forgatókönyv keretén belül nagyobb vagy ugyanolyan lenne, mint az összefonódással létrejött vállalkozás üvegszálak kiépítése. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy nem valószínű, hogy a tervezett ügylet az önálló forgatókönyvhöz képest jelentős növekedést eredményezne az összefonódással létrejött vállalkozás általi FTTH lefedettségben. Tekintettel a potenciális versenyhiányra azon területeken, ahol a felek NGA-hálózatai a jövőben átfedést mutattak volna, a Bizottság úgy véli, hogy a jövőbeni versenyhiányra vonatkozó ilyen megállapítás megtételéhez hiányzik a szükséges mértékű bizonyosság.

g) **Hatékonyságok**

- (38) A Bizottság következtetése szerint a bejelentő fél által i. az üvegszálak lábnyomnak az összefonódás utáni növekedéséhez, ii. az ügylet után megnövekedő saját ügyfélkörének köszönhetően a quadruple-play termékek kedvezőbb pozícióból történő kínálásához, és iii. a DSL ügyfeleknek kínált szolgáltatások határköltségének – az ilyen ügyfelek üvegszálra való átváltásából és így a réz infrastruktúra hozzáférési költségeinek elkerüléséből adódó – csökkenéséhez kapcsolódóan állított hatékonyságok nem igazolhatók, illetve nem összefonódás-specifikusak és ezért nem ismerhetők el. A Bizottság azonban úgy véli, hogy az Orange és a Jazztel által nyújtott mobil szolgáltatások dupla árrésének megszüntetéséhez kapcsolódó hatékonyságok megfelelnek a horizontális összefonódásokra vonatkozó iránymutatásokban előírt szabványoknak és így elfogadhatók. Ezek a hatékonyságok nem ellensúlyozzák teljes mértékben az összefonódás versenyellenes hatásait, és a nettó versenyellenes hatások jelentősek maradnak.

⁽¹⁾ Az elemzés alapját a teljes csomag (és nem csupán annak vezetékes internet-hozzáférési alkotóeleme) jelenti, mivel az ügyfelek egyetlen választásként a teljes csomagra fizetnek elő. Emellett az áremelési ösztönzés a teljes csomag jellemzőitől és nem csupán a vezetékes internet-hozzáférési alkotóelemtől függ.

V. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

1. A kötelezettségvállalások leírása

- (39) A versennyel kapcsolatos fenti aggályok elosztatása érdekében 2015. április 20-án a bejelentő fél benyújtotta a végleges kötelezettségvállalásokat („kötelezettségvállalások”), amelyek két fő alkotóelemből – egy FTTH-hálózat elidegenítése és nagykereskedelmi bitfolyam-hozzáférés biztosítása a Jazztel ADSL-hálózatához („nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáférés”) –, valamint a bejelentő fél mobilhálózatához opcionálisan biztosított nagykereskedelmi hozzáférésekből állnak.

Az elidegenítendő FTTH-hálózat

- (40) A bejelentő fél vállalja egy öt városban (Barcelona, Madrid, Malaga, Sevilla és Valencia) mintegy 720 000 BU-t lefedő FTTH-hálózat elidegenítését. Az elidegenítendő FTTH-hálózat a bejelentő féltől független, és a kábelek szintjén összefüggő hálózatot alkot (sok üvegszálas vonallal). Mivel az elidegenítendő FTTH-hálózathoz a Jazztel átfedést nem mutató üvegvezeték hálózatának részein található BU-k tartoznak, a bejelentő fél elévülhetetlen használati jogot („IRU”) kap az elidegenítendő FTTH-kábelek – az egyes helyi központok szintjén mért – kapacitásának 40 %-ára. Egy egyszeri díj és egy karbantartásokat fedező ismétlődő díj megfizetése ellenében a bejelentő fél 35 évre kapja meg az IRU-t.

Nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáférés

- (41) A bejelentő fél vállalja, hogy az elidegenítendő FTTH-hálózat vevője részére nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáférést biztosít a Jazztel ADSL-hálózatához. A hozzáférés biztosítása nemzeti bitfolyam-szolgáltatás formájában történik egyetlen elérési pontban való összekapcsolással, tartalék összekapcsolási ponttal kiegészítve. A nagykereskedelmi hozzáférés a Telefónica rézhálózatához való szabályozott közvetlen hozzáférést használja bemenetként, és a Telefónica ezernél több – a spanyol terület mintegy 78 %-át lefedő – helyi központjának elérését biztosítja.
- (42) A bejelentő fél először 4 éves időszakra biztosítja a szolgáltatást, ami legfeljebb további 4 évvel hosszabbítható meg.
- (43) Az első 4 éves időszak során a vevő egy vonalankénti havi hozzáférési díjat, továbbá egy a bejelentő fél és a vevő között előre egyeztetett fix díjat fizet. Ezt a fix díjat nem lehet a vevő által ténylegesen aktivált vagy használt vonalak számához kötni, hanem az csak a bejelentő fél és a vevő hatáskörén kívül álló piaci paraméterekhez köthető.
- (44) A további 4 éves időszak során a vevő csak havi hozzáférési díjat fizet. Ez a havi hozzáférési díj nem haladhat meg egy havonként és vonalanként meghatározott felső határt.
- (45) A nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáféréssel a vevő vezetékes telefonos szolgáltatásokat is nyújthat VoIP (internetprotokollon keresztüli hangtovábbítás) technológiával. A bejelentő fél vállalja, hogy VoIP-prioritizáló technológiáról gondoskodik a Jazztel hálózatán, és hogy minőségi szolgáltatást biztosít.

Opcionális hozzáférés nagykereskedelmi mobil szolgáltatásokhoz

- (46) A kötelezettségvállalások azt is előírják, hogy amennyiben a vevőnek még nincs hozzáférése valamely mobil távközlési hálózathoz (2G, 3G és 4G szolgáltatásokat is ideértve), úgy a bejelentő fél a vevőnek versenyképes feltételek mellett, illetve legalább olyan kedvező feltételek mellett, mint amilyeneket az Orange meglévő MVNO-szerződésében a Jazztel részére kínál, biztosít ilyen hozzáférést nagykereskedelmi mobil szolgáltatásokhoz. Ennek a bejelentő fél mobilhálózatához adott opcionális nagykereskedelmi hozzáférésnek az időtartama legalább a nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáférés időtartamával kell, hogy megegyezzen.

2. A kötelezettségvállalások értékelése

- (47) A határozat következtetése szerint a kötelezettségvállalások teljes mértékben elosztatják a versennyel kapcsolatos aggályokat.

Az elidegenítendő FTTH-hálózat

- (48) Az elidegenítendő FTTH-hálózat kapcsán a Bizottság megjegyzi, hogy annak mérete meghaladja a felek FTTH-hálózatainak jelenlegi átfedését. Emellett az elidegenítendő BU-k 13 különböző helyi központban találhatók a hat legnagyobb spanyol város közül ötben. Az elidegenítendő FTTH-hálózat mérete és elhelyezkedése biztosítja a hálózat önállóságát és az Orange cégtől független használatát. A Bizottság ezért úgy véli, hogy az elidegenítendő FTTH-hálózat területe elégséges és tükrözi a felek meglévő üvegvezeték hálózatai közötti átfedés földrajzi kiterjedését.

Nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáférés

- (49) A Nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáférés kapcsán a Bizottság úgy véli, hogy a Kötelezettségvállalások révén a vállalkozás kvázi-szerkezeti hatásokkal rendelkezik és a vevő számára ahhoz hasonló verseny ösztönzőket eredményez, mint amilyenek a mai Jazztel ösztönzők. Ahhoz, hogy a vevő ugyanolyan agresszív versenyt tudjon folytatni, mint amilyet jelenleg a Jazztel vagy az Orange folytat, változó (ismétlődő) költségét hozzá kell igazítani a Jazztel vagy az Orange szolgáltatási többletköltségéhez. A Bizottság részletesen megvizsgálta az LLU-alapú szolgáltatások nyújtása során az Orange és a Jazztel részéről jelenleg felmerülő költséget és úgy véli, hogy a havi díj valószínűleg nem haladja meg az ő többletköltségüket. Ezért a Bizottság úgy véli, hogy az agresszív versenyhez a vevőnek hasonló ösztönzői lesznek, mint amilyenekkel jelenleg a Jazztel és az Orange rendelkezik.
- (50) A Bizottság megjegyzi, hogy a Kötelezettségvállalások nem korlátozzák a vevő által szerezhető és az Orange által kiszolgáltató előfizetők számát. A Kötelezettségvállalások kifejezetten rögzítik, hogy a kezdeti időszakban fizetendő fix díjat nem lehet a vevő által ténylegesen használt vonalak számához kötni. Ezért a Nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáférésnek kvázi-szerkezeti hatásai vannak.
- (51) A további 4 éves időszak során a vevő csak egy havi hozzáférési díjat fizet, de fix díjat nem. Az ADSL technológia versenyképességére vonatkozó hosszú távú bizonytalanságok miatt a vevő elképzelhetően nem akar jelentős előzetes kifizetéseket eszközölni a 8 éves időszak alatt. Ugyanakkor a kezdeti 4 éves időszakban megmaradnak a vevő minél agresszívebb versenyt segítő ösztönzők, mivel nagyobb számú előfizető esetén csökkenni fog a hosszabbítási időszak során fizetendő ár.

Opcionális hozzáférés nagykereskedelmi mobil szolgáltatásokhoz

- (52) A bejelentő fél mobilhálózatához adott opcionális nagykereskedelmi hozzáférés kapcsán a Bizottság úgy véli, hogy a vevő képes lesz a valamilyen mobil alkotóelemet magukban foglaló multiple play csomagok kínálására. A Kötelezettségvállalások értelmében az Orange nagykereskedelmi hozzáférési és híváskezdeményezési szolgáltatásokat (4G szolgáltatásokat is ideértve) biztosít majd a vevőnek, ha annak még nincs hozzáférése ezekhez. A feltételek legyenek versenyképesek és „olyan kedvezőek, mint amilyeneket a Jazztel kap legalább olyan időtartamra, mint a Nagykereskedelmi ADSL bitfolyam-hozzáférés időtartama”. A Bizottság megítélése szerint az ebben a pontban foglaltak kellően egyértelműek. Ezen túlmenően a Bizottság az Orange és a Jazztel között meglévő MVNO szerződés feltételeivel hasonlítja majd össze az Orange és a vevő között egyeztetett feltételeket.

VI. KÖVETKEZTETÉS

- (53) A fent említett okok miatt a határozat megállapítja, hogy a 2015. április 20-án benyújtott kötelezettségvállalásokkal módosított összefonódás nem akadályozza jelentősen a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak jelentős részén.
- (54) Ennek megfelelően az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdése és 8. cikkének (2) bekezdése, valamint az EGT-megállapodás 57. cikke értelmében az összefonódást a belső piaccal és az EGT-megállapodás működéssel összeegyeztethetőnek kell minősíteni.
-

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás

(2015/C 407/11)

A közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 35. cikke (3) bekezdésének megfelelően olyan határozat született, amely halászati tilalmat rendel el az alábbi táblázatban foglaltak szerint:

A tilalom dátuma és időpontja	2015.11.1.
Időtartam	2015.11.1.–2015.12.31.
Tagállam	Belgium
Állomány vagy állománycsoport	COD/07D.
Faj	Közönséges tőkehal (<i>Gadus morhua</i>)
Övezet	VIIId
Halászhajótípus(ok)	—
Hivatkozási szám	63/TQ104

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás

(2015/C 407/12)

A közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 35. cikke (3) bekezdésének megfelelően olyan határozat született, amely halászati tilalmat rendel el az alábbi táblázatban foglaltak szerint:

A tilalom dátuma és időpontja	2015.11.6.
Időtartam	2015.11.6.–2015.12.31.
Tagállam	Franciaország
Állomány vagy állománycsoport	PLE/7HJK.
Faj	Sima lepényhal (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Övezet	VIIh, VIIj és VIIk
Halászhajótípus(ok)	—
Hivatkozási szám	65/TQ104

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás

(2015/C 407/13)

A közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 35. cikke (3) bekezdésének megfelelően olyan határozat született, amely halászati tilalmat rendel el az alábbi táblázatban foglaltak szerint:

A tilalom dátuma és időpontja	2015.11.6.
Időtartam	2015.11.6.–2015.12.31.
Tagállam	Franciaország
Állomány vagy állománycsoport	LIN/05EI.
Faj	Északi menyhal (<i>Molva molva</i>)
Övezet	Az V övezet uniós és nemzetközi vizei
Halászhajótípus(ok)	—
Hivatkozási szám	64/TQ104

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2015/C 407/14)

1. 2015. november 27-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott az Intermediate Capital Group, plc (a továbbiakban: ICG, Egyesült Királyság) révén kezelt alap és a Capiton AG (a továbbiakban: Capiton, Németország) révén kezelt alap által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Prefere Resins Holding GmbH (a továbbiakban: Prefere Resins, Németország) felett, amely eddig a capiton kizárólagos irányítása alatt állt.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - az ICG esetében: egyesült királyságbeli székhelyű befektetési vállalat, fő tevékenysége mezzanine finanszírozás, tőkeáttételes hitel és kisebbségi saját tőke strukturálása és nyújtása Európában, Ázsia csendes-óceáni térségében és az Egyesült Államokban,
 - a Capiton esetében: berlini székhelyű befektetési vállalkozás, fő tevékenységi köre a németországi, ausztriai és svájci nagyméretű kis- és középvállalkozásokba történő befektetés vezetői kivásárlások és bővítésfinanszírozás útján,
 - a Prefere Resins esetében: fenol- és aminogyanták előállítás ipari, építőipari és szigetelési felhasználásra.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU